

Porównanie tłumaczeń Jozuego 10:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie Jozue, a z nim cały Izrael, wyruszył z Libny do Lachisz, obległ je i natarł na nie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie Jozue wraz z całym Izraelem wyruszył z Libny do Lakisz, obległ je i natarł na nie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Jozue wraz z całym Izraelem wyruszył z Libny do Lakisz, obległ je i walczył przeciw niemu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem ciągnął Jozue, i wszystek Izrael z nim, z Lebny do Lachys, a położywszy się przy niem obozem, dobywał go.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z Lebny przeszedł do Lachis ze wszystkim Izraelem, a wojsko wkoło uszykowawszy, dobywał go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jozue z całym Izraelem udał się następnie z Libny do Lakisz, oblegał je i natarł na nie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem ruszył Jozue i cały Izrael z nim z Libny do Lachiszu, obległ je i wszczął przeciwko niemu działania wojenne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie wyruszył, a wraz z nim cały Izrael, z Libny do Lakisz. Rozbił obóz naprzeciw miasta i na nie uderzył.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z Libny Jozue ruszył z całym Izraelem przeciwko Lakisz. Oblegał je i toczył z nim wojnę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem ruszył Jozue z całym Izraelem z Libny dalej przeciw Lakisz, obległ je i rozpoczął przeciw niemu walkę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пішов Ісус і з ним весь Ізраїль з Левни до Лакіса і обійшов його і обложив його.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Następnie Jezus, syn Nuna, pociągnął wraz z całym Izraelem z Libny do Lachisz, obległ je oraz na nie uderzył.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie Jozue, a wraz z nim cały Izrael, odszedł z Libny do Lachisz i rozbił obóz przeciwko niemu, i wszczął z nim wojnę.